

**Т.И. Виноградова\***  
**Дневники В.М. Алексева**  
**в «Синологической картотеке» учёного**

**АННОТАЦИЯ:** Первая публикация архивных документов о дневниках академика В.М. Алексева из его «Синологической картотеки», с комментариями публикатора.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** Академик В.М. Алексеев, картотека, дневники, автобиография.

Дневники и картотеки академик В.М. Алексеев вёл всегда. Необходимость делать это он объяснил сам: «Обычно учёные смотрят на это дело как на интимное и никого не касающееся, а выходит так, что после смерти учёного остаётся на глазах у наследников его лишь печатный фонд специалиста и погибает бесследно труд эрудита, боровшегося за сохранение себя в большей целостности, чем её гарантирует его порой лишь случайная продукция. Между тем научная преемственность наличным печатным фондом не исчерпывается, и нужно принять меры к сохранению более живых фондов, отражавших более полную, хотя и незаконченную деятельность умершего учёного» [5].

Этот текст вырезан из реферативного журнала и приклеен к картонной карточке, которая помещена в рубрику «НОТ» Синологической картотеки В.М. Алексева. НОТ, научную организацию труда, учёный считал особой отраслью знаний, следование постулатам которой необходимо для всякого, вовлечённого в научно-исследовательскую или преподавательскую деятельность. В.М. Алексеев планировал систематизировать рекомендации по НОТ китаиста в отдельной

---

\* Виноградова Татьяна Игоревна, к.и.н., зав. Отделом литературы стран Азии и Африки Библиотеки Российской академии наук (ОЛСАА БАН), Санкт-Петербург. E-mail: [ptat-vinogradova2008@yandex.ru](mailto:ptat-vinogradova2008@yandex.ru)

книге [4, с. 17–18], однако сейчас мы можем лишь пытаться восстановить его концепцию НОТ по имеющимся отрывочным архивным текстам, в том числе и записям в Картотеке.

Ведение дневников В.М. Алексеев считал необходимым мнемоническим упражнением. Расшифровка и систематизация дневниковых записей, их анализ и каталогизация не менее важны. Система шифрования записей, разнесение их в разные рубрики научной картотеки должны были облегчить в будущем поиск нужной записи.

«Дневниковому» наследию В.М. Алексеева повезло больше, чем научному. Публикация записей молодого учёного о путешествии по Китаю в 1907 г. под названием «В старом Китае» [1] стала первым опытом подготовки к печати рукописного наследия покойного академика. Замечательная «Книга об отце» М.В. Баньковской [6] строится на дневниковых записях и письмах В.М. Алексеева.

К сожалению, в обоих случаях публикаторы ссылаются только на «дневники» как таковые, не указывая их названий (а ведь разных по целям и стилю дневников у В.М. Алексеева было много) и шифров, дат записи (как в книге М.В. Баньковской), то есть тех сведений, которые дали бы возможность подобрать ключи к алексеевским мнемоническим дневниковым упражнениям. Ситуация усложняется ещё и потому, что дневниковые записи учёного хранятся в разных музейных и архивных собраниях, часть продолжает, по-видимому, оставаться в семье. «Синологическая картотека» В.М. Алексеева, находящаяся ныне в помещении библиотеки Института восточных рукописей РАН в Санкт-Петербурге, является сейчас единственным источником, который может помочь установить, какие дневники вёл В.М. Алексеев, на какую тематику, сколько их могло быть и как они были организованы.

Дневниковые записи помечены разными шифрами и разнесены по разным группам. Помимо рубрики, которая так и названа «ДНЕВНИКИ», дневниковые записи разбиты по разным другим группам и шифруются по-разному, в зависимости от предназначения и характера записей.

Дневники путешествий шифруются циклическим знаком *ㄩ чоу*, они занимают самостоятельный раздел Картотеки, в начале которого есть написанная рукой В.М. Алексеева карточка, текст которой гласит, что «Для этюда путешествий его (отдел *ㄩ*. — *Т.В.*) надо взять целиком». Впрочем, в «Путешествиях» много карточек с шифром *亥 хай*, этот шифр В.М. Алексеев трактовал как *varia*, «разное», поэтому карточки под этим шифром встречаются в изобилии во всех частях картотеки.

Ссылочные карточки в общем алфавите, согласно которому организована Картотека, часто отсылают от географических названий к рубрике «Дневник»: КАНТОН см. Дневник; НИНБО см. Дневник.

То, что В.М. Алексеев определяет как «МОИ ЧАСТНЫЕ ДНЕВНИКИ», шифруется по преимуществу как 戌 *сюй*, иногда В.М. Алексеев записывает этот знак в русской транскрипции. За карточкой-разделителем с надписью «Мои частные дневники» карточек никаких нет, они разнесены по разным местам картотеки. Большой раздел «Автобиография» состоит из карточек под шифрами 戌 и 亥.

Далее мы воспроизведём материалы из «Синологической картотеки» В.М. Алексеева, руководствуясь при отборе следующими принципами: рубрики «ДНЕВНИКИ» и «АВТОБИОГРАФИЯ» по возможности так, как они представлены в Картотеке, с добавлением карточек из других рубрик, зашифрованных теми знаками, которые сам учёный считал относящимися именно к дневниковым записям. В начале каждой записи приводится шифр, присвоенный ей В.М. Алексеевым (если есть), текст В.М. Алексеева набран курсивом, комментарии к нему — обычным шрифтом.

### **ДНЕВНИКИ**

*NB Отдельные карточки выбраны и помещены под другими словами. Май 1925. Дн. 1907–1912 г. выписаны подробно.*

Кроме нескольких первых карточек, все записи разобраны по годам путешествий.

亥 1398. *Лекция на английском языке в ИВ. 6.3.1943. My Chinese Travel.*

Судя по дате, дело происходит в эвакуации, почему возникла необходимость читать лекцию по-английски, не вполне ясно, скорее всего — для тренировки.

亥 55. *Дезидераты корреспонденту на кит. яз. См. еще Отчеты и результаты поездки 1926 г.*

亥 1439. *Дела по циклу 10 лекций путешественника в Китай в Географическом обществе с 20 апреля 1939 г.*

亥 1429. *10 лекций ак. В.М. Алексеева в Географическом обществе 1939 — 1940 — 1941 г. Проспект (перечень) с разметками рукописей.*

Отсылка к лекциям в Географическом обществе будет ещё много, видно, как внимательно относился В.М. Алексеев к распространению знаний, добытых во время своих китайских путешествий. Географическое же общество стало основной площадкой для выступлений учёного. Лекции в Географическом обществе служили в свою очередь основой для лекций и выступлений в других местах.

### **1906–1909**

丑 1а *Дневник (интимный) Берлина и Пекина, 1906–1908.*

亥 1336 3-я лекция из цикла 10-ти в Географическом обществе 1939–1940. *Русский китаист в Старом и Новом Пекине и его окрестностях в 1906–1909 и 1926 годах.* — *Китай столичный.*

丑 4 *Окрестности Пекина.*

申 6 *Статья «День в буддийском монастыре Лазоревых облаков под Пекином» (написана в Пекине, в 1907 г.).*

Эта статья стала первой главой в посмертной публикации дневников В.М. Алексеева «В старом Китае».

### 1907

亥 1337 1-ая лекция в Географическом обществе 1939–40: *Путешествие китаиста-этнографа по Северному археологическому Китаю в 1907 г.* — *Китай — старина, Китай — деревня.*

*Mission Chavannes dans la Chine Septentrionale (дневник).* См. «*Mou отчеты по АН*», стр. 12.

Известно, что В.М. Алексеев ждал выхода «дневника» Э. Шаванна, не желая публиковать свои записи ранее, чем это делает французский наставник и начальник экспедиции. В.М. Алексеев вёл переписку с Э. Шаванном о возможности использовать его фотографии при публикации своих подготовленных к печати дневниковых записей: «Вопрос о моём дневнике без фотографий остаётся открытым. Если Вы опубликуете свой дневник, я отошлю читателей к Вашей публикации и к Вашим фотографиям. Это будет прекрасно. Не знаю, сможете ли Вы дать мне согласие использовать Ваши фотографии, разумеется, под Вашим именем, в случае, если я опубликую свой дневник первым. Мой дневник будет отличаться от Вашего в частях, касающихся подробнейших пояснений к деталям путешествия, к надписям и т.п. — т.е. пояснений, которыми я обильно снабдил текст после того, как в течение восьми месяцев расспрашивал на этот счёт трёх начитанных людей» (письмо Шаванну из Пекина 31 октября 1908 г.) [3, с. 50–51].

История с фотографиями тоже не вполне понятна. В.М. Алексеев много фотографировал во время экспедиции. Многие его снимки удалось «вытянуть» и опубликовать, об этом написано в предисловии Б.Л. Рифтина ко второму изданию «В старом Китае» [2, с. 20]. Списки фотографий, сделанных В.М. Алексеевым, также можно извлечь из картотеки (карточки с красным оттиском «Мои фотографии», далее — название, разнесены по разным рубрикам).

Упомянутое сочинение «*Mission archéologique dans la Chine septentrionale*» Шаванна [9] — вовсе не дневник, а научное описание обнаруженных в ходе экспедиции ханьских эпитафических памятников.

В Предисловии Э. Шаванн выражает благодарность всем, кто помогал в экспедиции, Алексеев назван первым: «...месяе Алексеев, русский синолог с большим будущим, который был моим добровольным компаньоном с 29 мая по 10 октября 1907 года во время моих странствий от Пекина до Тайюаня» [10, с. 2].

В книге Э. Шаванна крайне редко встречается отсылка к дате. Тем интереснее сравнить описания событий одних и тех же дней 4 и 5 июля 1907 г. у Э. Шаванна [10, с. 116–117] и у В.М. Алексеева [2, с. 203–210].

*Коробка 子/25 Иероглифический указатель к дневнику 1907 г. (китайской части). Составлен (нрзб. из моих заметок) Флугом в мае 1925 г. 2330 карточек.*

Скорее всего, утеряно вместе со всеми многочисленными каталогами В.М. Алексеева.

未 7 Черновик первой английской статьи *A visit to the two ancient capital of China*.

申 2–4 Статьи на темы дневника участника Северо-Китайской Археологической миссии ак. Шаванна. 9 мая 1925 г.

申 16 Первые страницы предполагавшегося полного описания моего «Путешествия 1907 г.» *Mission Chavannes*.

丑 1 – I Листки дневника (кит.) использованные при сплошном описании (см. 申)

丑 1 – I – II – III Дневник моего путешествия про Китаю в 1907. *Mission Chavannes*. 2 тетради общего описания (текст карандашом). NB Тетрадь III см. в Ляо Чжае: примеч. и цитаты.

丑 2 Китайская версия моего дневника 1907 г. 5 пакетов + 1 добавочный.

Очень важное свидетельство — как выглядел китайский дневник. В предисловии В.В. Струве и В.М. Штейна к первому изданию «В старом Китае» указано, что было использовано четыре группы источников: «Во-первых, это путевой дневник, содержащий, кроме путевых впечатлений на русском языке, отдельные китайские записи. Во-вторых, дневник на китайском языке, в который Василий Михайлович заносил материалы, представлявшие эпиграфический интерес. Теперь эти записи переведены на русский язык и часть из них включена в текст русских дневников. Третьим источником был личный дневник В.М. Алексеева того же времени и четвёртым — архив В.М. Алексеева, в котором хранится ряд ценных документов, связанных с путешествием 1907 г., в частности почти все иллюстрации, включённые в эту книгу» [1, с. 9].

М.В. Баньковская сообщает о китайском дневнике В.М. Алексеева: «В дальнейшем он корил себя за то, что считая перевод на

русский язык второстепенным, оставил все добытые знания в китайском виде. Он расценивал это как полевой материал, требующий кропотливого исследования» [6, с. 91].

К сожалению, в новом издании дневников опущены имена китаистов, работающих над подготовкой китайских дневников. Вот эти имена, как они перечислены в издании 1958 г.: О.Л. Фишман, В.А. Вельгус, Л.Н. Меньшиков, Б.Б. Вахтин, И.Э. Циперович, Р.Ф. Итс, Б.С. Гуревич, М.И. Улман. Всех этих людей уже нет в живых, так что некого спросить, что представляли собой китайские материалы, над которыми они работали.

Ещё два свидетельства о китайском дневнике: «Путешествуя по Китаю, Алексеев кроме русского дневника писал и китайский, который он почему-то передал потом в Музей истории религии. Готовя к изданию дневник 1907 г., вдова и дочь Алексеева с помощью его учеников-китаистов дополнили русский текст некоторыми сведениями из китайского дневника (который сейчас, к большому сожалению, сотрудники музея найти не могут)» [2, с. 17].

«В посмертном издании — „В старом Китае“ (1958) — китайский дневник использован мало по сравнению с тем, что хотел сделать сам Алексеев [...] (К сожалению, китайский дневник так и исчез в фондах Музея истории религии в Петербурге)» [6, с. 444].

То обстоятельство, что и М.В. Баньковская, и Б.Л. Рифтин постоянно сетуют на пропажу китайских дневников в фондах Музея религии, а также указывают, что дневники эти он передал в Музей неизвестно почему, вызывает недоумение. Пролить свет может недавняя публикация сотрудников Музея, которые в последнее время систематически и тщательно занимаются изучением всего, что касается алексеевских коллекций в фондах Музея.

Позволю привести большую выдержку из их статьи:

«... в Научно-историческом архиве Государственного музея истории религии хранятся неопубликованные материалы академика В.М. Алексеева [...] Время их поступления в Музей не отражено в документации, но есть основания полагать, что этот архив поступил в Музей в 1938 г., когда В.М. Алексеев был привлечён к работе над выставкой „Религии в Китае“, и когда состоялось приобретение значительной части его коллекции. [...] Этот архив включает в себя разрозненные материалы, частично систематизированные самим академиком. Большинство из них разложены по почтовым конвертам, которые маркированы эскибрисом/штампом „Коллекция Алексеева“ (также на кит. яз. *бу юнь чжэй* 不愠齋, букв. „из кабинета не ведающего обид“) или „Из книг В.М. Алексеева“. Каждый конверт имеет краткую подпись, сделанную рукой

В.М. Алексеева или сотрудника музея, обрабатывавшего эти материалы при поступлении в архив, на русском и/или на китайском языках, например: „Обрывки объяснений сяньшенов на темы икон“, [...] „Дневник I, а. Храмовая эпиграфика, командировка 1907 г., кит.“, „Листы дневника, использованные при сплошном описании, кит.“, „Дневник II, а. Храмовая эпиграфика, командировка 1907 г., кит.“, „Дневник II, б. Храмовая эпиграфика, командировка 1907 г.“, „Дневник III + suppl. Командировка 1907 г. в Китай В.М. Алексеева“, „Китайские аннотации к лубкам религиозного содержания, переданные ак. Алексеевым в МИР“ (выделено мною. — Т.В.)» [8, с. 79]. На с. 75 этой публикации можно ознакомиться с документами, касающимися правовой основы передачи В.М. Алексеевым в Музей истории религии части своей коллекции. Очевидно, что В.М. Алексеев передал записи в Музей вполне осознано как материал к выставке и записи сохранились — по крайней мере те, которые были переданы в Музей. О том, что это — именно части китайского дневника, свидетельствует полное совпадение шифров из Картотеки (см. далее) с теми, которые находятся в распоряжении Музея. Кроме того, если учёный передал дневник в Музей в 1938 г. и он там пропал, то как он мог использоваться при подготовке издания 1958 г.? Маловероятно, чтобы для перевода брали подлинник из Музея.

丑 31 Из дневника 1907 г. (не разнесено на карточки к 1.5.26).

亥 435 Картины нашего с Chav. путешествия.

丑 30 Обрывки моего счета по путешествию с Шаванном 1907 г.

#### 1908

亥 1338 2-ая лекция (из цикла 10-ти) в Географическом обществе 1939–1940. Китаист-этнограф в Южном Китае в 1908 г. — Китай на Ян-цзы и Шанхай.

Сюй 89 Дневник поездки 1908 г. по югу Китая.

#### 1912

亥 1334 4-ая лекция из цикла 10 в Географическом обществе. Этнографическая миссия Китаиста в 1912 г. (от Русского Комитета по изучению Средней и Восточной Азии) — Китай приморский.

亥 1354 (Опись 2054 в МАЭ) предметам, поступившим в дар от Русского Комитета по изучению Средней Азии и по командировке от МАЭ собрания В.М. Алексеева из гор. Кантона, Амой, Фу Чжоу и Шанхая — примеров быта и культуры.

亥 1360 Заметка о предметах привезенных мною из поездки 1912.

- 丑 10 Командировка 1912 г. Предварительно собранные в Петербурге материалы для путешествия 1912 г.
- 丑 21 Поездка 1912 г. Пу То шань — Список книг, не имеющих в СПб.
- 丑 12 Командировка 1912. Оригиналы и корректуры Протоколы отчета о поездке.
- 丑 14 Начало подробного отчёта о командировке 1912 г.
- 丑 13 Командировка 1912 г. Материалы для подробного отчёта.
- 丑 15 Поездка 1912 г. Маньчжурия — Владивосток — Шанхай. Заметки.
- 丑 16 Поездка 1912 г. Шанхай (вторично). Заметки.
- 丑 17 Поездка 1912 г. Путо Шанхай Нинбо. Заметки.
- 普陀山指南 子 4 190  
«Путеводитель по Путо-шань», библиографическая ссылка (шифр 子).
- 丑 18 Поездка 1912 г. Фу Чжоу. Заметки.
- 丑 19 Поездка 1912 г. Амой-Сватоу. Заметки.
- 申 2–3 Список тем, статей, материалов собр. в 1912 г.
- 丑 20 Поездка 1912 г. Кантон. Заметки.
- 丑 11 Командировка 1912 г. Открытый лист Комитета для изучения Средней и Восточной Азии.
- 丑 22 Поездка 1912 г. Книга на почте для отправки посылок.
- 丑 24–25 Поездка 1912 г. Счётные и расчетные записи.
- 丑 26 Счёт на отправку моих вещей из Кантона.
- 丑 26/11 Счёт из Кантонского ломбарда на вещи для МАЭ.
- 丑 26 Счёт моих покупок 1912 г.
- 丑 20 Сяньшэн 舒 (Шу). Отчёт о покупках для меня в Кантоне.
- 丑 17 А Мои вопросы в лавках — 筆談 (битань) — о предметах моих покупок.
- 丑 18 б. Что я покупал в Фучжоу в 1912 г.
- 丑 26/2 Денежные переводы в Шанхай 1912.
- 丑 26/5 Счёт на книги, купленные мною в Шанхае в 1912 г.

### 1923

- 子 2/108 Заграничные впечатления 1923 г. Доклад.
- 亥 124 Centenary of the Royal Asiatic Society. Приглашения etc.
- 子 2/108 а О поездке в Лондон для чтения лекций в School of Oriental Studies. Сообщение в кругу друзей-ориенталистов. 17 apr. 1926 г.
- 未 Черновик «Впечатлений от за границы» в 1923.  
Материалы, не вошедшие в моё сообщение о заграничных впечатлениях.
- 亥 9 Счета отелей и мои расчетные книжки лета 1923.



## 1926

- 亥 1335 5-ая лекция (из цикла 10-ти) в Географическом обществе 1939–1940. В Китай через Монголию и Маньчжурию. 1926 г.
- 亥 9 а 3 Поездка в Англию марта 1926 г. Записная книжка расходов.
- 亥 9 а 2 Поездка в Лондон март 1926 г. Записная книжка общая.
- 亥 46 Поездка в Лондон март 1926 г. Материалы для заметок (афиши, PEN etc.).
- 亥 36 Поездка в Лондон март 1926 г. Счета.
- 卯 19 а/34 English lectures five. London. March 1926. Цикл 6 лекций.
- 亥 256 Страхование жизни № 126.006.
- 丑 49 Дневник лета 1926. 1. Москва — Пекин.
- 丑 44 Заметки а) Троицкосавск в) Урга. Лето 1926 г.
- 丑 46 Заметки в г. Маньчжурия (Маньчжоули).
- 丑 49 Дневник лета 1926. 2. Пекин — Пенанг.
- 丑 47 Китайские счета поездки 1926 г.
- 丑 49 Дневник поездки 1926. Кантон — Марсель. Ч. 3.
- 丑 33 Неиспользованные заметки для дневника Марсель–Ницца. 12 окт. 1926 г.
- 亥 134 Cartè d'entrée Monte Carlo 1926.
- 丑 45 Поездка летом 1926 г. Общие заметки.
- 丑 47 а Книжка счётная поездки 1926 г.
- 丑 43 Систематический план занятий и дел в Пекине на лето 1926 г., лёгший в основу дезидератов корреспонденту %.
- Знаком % в рукописных заметках В.М.Алексеев пользовался часто, но всегда не в его прямом значении: вместо скобок или, как в данном случае, для скрытия информации — фамилии.
- 丑 39 Agenda. Пекин 1926.
- 丑 39 а Результаты моей командировки в Монголию и Китай летом 1926 г. %книжка%
- 丑 35 Записная книжка (Agenda) Окт.-ноя. 1926 г. Париж.
- 亥 52 Русские знакомства Пекин лето 1926. Занесено в реестр.
- 亥 50 Пекинские знакомства лета 1926. (некоторые занесены в алфавит).
- 亥 50 Парижские знакомства окт./ноябрь 1926 (занесено в реестр).
- 亥 53 Парижские 1926 знакомства (занесены в реестр).
- 丑 5. Образец китайского слога. Дневник 景善的 (боксерское движение) из книги Backhouse'a.

Речь идёт о так называемом «дневнике» Цзин Шаня, маньчжурского чиновника, описавшего события Боксёрского восстания. Перевод этого текста на английский был впервые опубликован в книге Бэксауза «Китай при вдовствующей императрице» [9, с. 251–306].

По логике, карточка могла бы стоять в другом разделе — чужих дневников (см. ниже). Тем более что там стоит карточка на эту же тему. Похоже, упомянутый дневник интересовал Алексеева не только своим слогом. Догадывался ли он о подделке в то время, когда писал эти строки (запись не датирована), не с этими ли догадками связан интерес к стилю документа?

亥 1362/6 *Страхование моей жизни и имущества на время поездки 1926 г.*

亥 49 *Дезидераты 1926 г., не выполненные в Китае.*

亥 1127 *Наш общий дневник лета 1940 — лета 1941 г.*

Написано не В.М. Алексеевым: рука супруги, скорее всего.

## НЕ МОИ

Как и во многих других случаях, В.М. Алексеев делит рубрику на «своё» и «чужое».

ав. 979. *Дневник Архимандрита Палладия за 1858. 1912.*

ав. 958. *Duyvendak J. J. L. Once more: the so-called diary of Ching-shan. T'Pao. XXXVI, 1.*

Голландский синолог Дюйвендак был одним из первых, кто усомнился в подлинности дневника Цзин Шаня [11, с. 85–86]. Новейшие сведения об этой увлекательной теме обобщены в статье австралийского исследователя Ло Хуй-миня, который считает дневник безусловной подделкой [12, с. 98–124]. Судя по записям в картотеке, В.М. Алексеев был знаком с этой версией, но неясно, принимал ли он её.

ав. 1105. *John C.H. Wu. More pages from my Diary. T'ien Hsia Monthly v.iv № 2 Febr. 1937.*

Джон Ву (У Цзин-сюн, 吳經熊, 1899–1986) — известный тайваньский философ, юрист и писатель, его переводы на английский и комментарии к китайским классическим текстам с христианских позиций популярны по сей день.

Раздел «Автобиография» открывается несколькими недатированными записями, далее карточки распределены в хронологическом порядке, начиная с 1902 года. Так как для учёного биография практически равна его библиографии плюс записям о прочитанном и дезидератам, мы вынужденно опустим записи библиографического характера, приведём лишь несколько помет личного свойства. Следует заметить, что раздел «Автобиография» выглядит несколько искусственным и созданным поспешно, в других рубриках можно почерпнуть гораздо больше интересных сведений.

## АВТОБИОГРАФИЯ

Сюй 10а/1 *Мой послужной список и копия.*  
Сюй 10а/3 *Биография моя, как переводчика.*  
亥 1317/15 *Метраж моих книжных полок.*

**1902**

*Наброски лекций аспиранта.*

**1904**

Сюй 11 *Черновик моего прошения о командировке за границу.*

1931

亥 281 *Документы об отправке денег на XVII Конгресс ориенталистов.*

1937

亥 1124, 21 *Книги, взятые мной из БАН возвр. к 1 сент. 1937.*

1940

亥 1331, 10 *Расписка на книги, взятые мною из библиот. АН. I-III 1940.*

1941

*LX юбилей ак. В.М. Алексева.*

亥 1422, 24. *Поздр. с Новым годом и рисунок сливы и аиста от Мусеньки.*

«Мусенька» — дочь В.М. Алексева Марианна, по мужу Баньковская. О ней мы находим более в рубрике «Дети наши» о воспитании и обучении своих троих детей. Этой теме специально посвящена статья [7, с. 38–45], поэтому здесь лишь несколько примеров, из карточек, маркированных шифрами, характерными для дневников.

## ДЕТИ НАШИ

Сюй 18. *Мои рассказы и стихи для детей с 1923 г.*

Приходящая к детям учительница постоянно вела дневник занятий с детьми, составляя отчёты и программы:

亥 139 *Дневник занятий с детьми Е.А. Крыжановской осень 1928 г. (начало).*

亥 364 *Е.А. Крыжановская. Дневник занятий с детьми 29 ноября 1928 г.*

亥 951, 17 *Программы занятий с детьми по шестидневкам 1935 г.*

Сюй 103 d *Весна 1933. Люся и Миша. Русские трудные слова, особенно иностранные.*

戊 147 *Расписание уроков детям (в 1928 г.) на неделю.*

Сюй 戊 147 *Основные темы воспитательных бесед с моими детьми.*

Сюй 戊 148 *Первые французские письма Люси и Миши к Рождеству 1929.*

戊 159 «Викторина». *Вопросы к детям по литературе.*  
戊 14 *О литературе. Мой эссе.* 15.3. 1925.

Большой интерес представляют дневниковые записи из других рубрик, многие из которых также отсылают к записям, которые В.М. Алексеев вёл во время путешествий. Здесь появляется впервые шифр «Дп» или «Дн», в рукописи сложно разобрать, латинские ли это буквы или кириллица.

### ЛЯО-ЧЖАЙ

Известно, что по возвращении из экспедиции Шаванна Алексеев вплотную занялся изучением и переводами рассказов Пу Сунлина (Ляо-чжая), поэтому неслучайно карточка о Ляо-чжае отсылает к последним страницам дневниковых записей о путешествии:  
子 6 1 а *Примечания и дьяньгу к Ляо Чжаю /продолж./ в/ Дневник (последняя часть) путешествия 1907 г.*

典故 — аллюзия, литературная цитата.

### ЗАКЛИНАНИЯ С РАЗНЫМИ ЦЕЛЯМИ

Дп I. 130.1.3 *Апотропаическая эпиграфика на стелах.*

Дп I.73 *Обиходная апотропаическая эпиграфика.*

Дп II. 91.3.а *Талисманная каллиграфия.*

Дп II. 125.2 *Обиходно-apotропаические надписи прямого направления.*

Дп II. 124 *Обиходно-apotропаические надписи косвенного направления.*

Инв. 24. Инв. 10.66. *Листовки — молитвы — заклинания (печатн.).*

О каких инвентарях идёт речь, неясно.

Дп. Sup.24 *Заклятие — благожелание.*

Дп. II. 203. 2а *Колыбельные заклятия на улице.*

Дп. I.23 *Заклинание от воровства.*

Инв. 10.3. 丑 1. I, 1, 1/23 *Заклинание для поимки вора.*

丑 18 в. а *Заклинательные надписи на доме в Фучжоу.*

丑 1–1 *Счёты, как заклинание.*

### АМУЛЕТЫ

Дп. I. 63 *Заклинание при постройке дома (графема).*

Дп. I, 63 *Любопытный 鎮宅 чехол [нрзб].*

Чжэнь-чжай 鎮宅 — оберег для дома.

### СТИЛЬ

Дп II.172. 2 а; II 194.3 (*мой листок*) *Заклинательные эвфемизмы.*

Многие тексты-заклинания на карточках написаны явно не В.М. Алексеевым, одним и тем же каллиграфическим китайским почерком, принадлежность которого определить пока не удаётся.

## **ИКОНЫ**

Dn. Sup. 28 *Апотропаические божества и их враги.*

Dn. I. 73 *Апотропаическое зеркало.*

## **СИМВОЛЫ**

辰 17/8 24 *зла, от которых оберегает* 北斗.

Бэй-доу 北斗 — созвездие Большой Медведицы.

Dn II 80a *Тигровая голова, как талисман.*

天師

[Чжан] Тяньши, Небесный учитель, — маг и повелитель демонов.

Dn II.135 *Заклинание. Архимаг — символ.*

Dn II.175.12 *Апотропаит Цзян (Тайгун).*

## **ИЕРОГЛИФЫ**

Dn I. 62. *Образец извращения иероглифики в надписи-дуйцзы — Сяньшэн не мог разобрать.*

Дуйцзы 對子 — парная надпись.

Dn II. 886 *Каллиграфы-плагиаты.*

## **МАНЬЧЖУРЫ**

Dn. II.102 *Знаменные маньчжуры в Сианьфу.*

## **МОРАЛЬ**

Dn. I. 73 *Моральные поучения.*

Dn. I. 59.3 *Царские моральные поучения к порядку в стенной деревенской популяризации.*

Dn. I. 151.3 *Супружеская идеология в надписи.*

Dn. I. 1201 *О спиритических моралях.*

Dn. I. 60–61, 82–5, 138 *Героическое сыновнее служение.*

## **ОРАКУЛ**

Dn. II. 181/81 *Наброски о 籤文.*

Цяньвэнь 籤文 — гадательная бирка и знаки на ней.

亥 1798 *Britton. Снимки с оракульных костей (от Бунакова).*

Бриттон Бунаков

Dn 181/3a *Образец трудного текста оракула.*

## **ЕДА**

丑 26-8 *Счет-меню из китайского ресторана летом 1912 г.*

## **ДИАЛЕКТЫ**

丑 18 в. *Фучжоуский диалект в моей записи 1912 г. = Записи мои фучжоуского диалекта.*

## **ИКОНЫ**

丑 26,6 *Счет на иконы, приобретенные мною в 1912 г. 25 февраля 1939 г. в дар Музею Истории Религий изображения Гуань Инь №№ А, 91, 59, 8, 4.*  
丑 14/12 (в статье) *Иконы, привезенные в 1912 г. Рук. 51/4 Продажа коллекции икон Музею Религий.*

## **НАУКА**

戊 13 *Наука и любовь к науке. Мой эссе 15 фев. 1925.*

## **ОТЧЁТ ЗА ГОД**

戊 Сюй 142 *Первый опыт “totius anni perfecta” за 1929-30-31.*  
Совершенствоваться весь год. Разных отчётов в Картотеке множество, но только этот помечен шифром «личного дневника».

## **EXLIBRIS**

Сюй 143. *Оттиск моих Exlibris-ов — 11.11. 1929.*

## **КАРТИНЫ 畫兒**

Сюй 116 *Письмо о покупке для меня в 1917 г. народных картин.*  
Сюй 119 *Вырезка из китайской газеты о моих покупках китайских народных картин.*

## **ОЛЬДЕНБУРГ**

Сюй 164 *Письма ко мне С.Ф. Ольденбурга.*

Работа над изучением и описанием «Синологической картотеки академика В.М. Алексева» ещё не закончена. Надеюсь, что публикация промежуточных её результатов не покажется преждевременной и сможет быть полезной тем, кто занимается наследием великого отечественного синолога.

## **Литература**

1. *Алексеев В.М.* В старом Китае. Дневники путешествия 1907 г. М.: Издательство восточной литературы, 1958.
2. *Алексеев В.М.* В старом Китае / Отв. ред. *Б.Л. Рифтин.* 2-е изд., испр. и доп. М.: Вост. лит., 2012.
3. *Алексеев В.М.* Письма к Эдуарду Шаванну и Полю Пеллиу / Сост. *И.Э. Циперович.* СПб.: Петербургское востоковедение, 1998. (Архив российского востоковедения).
4. *Алексеев В.М.* Рабочая библиография китаиста. Книга руководств для изучающих язык и культуру Китая. СПб.: БАН; «Альфарег», 2010.
5. *Алексеев В.М.* Роль памяти в жизни и деятельности учёного. (Должено в собрании учёных курорта Боровое в 1944 г. и дополнено в 1945 г.) //

Рефераты научно-исследовательских работ за 1945 г. Отделение литературы и языка. М., Л., 1947. С. 38. То же: *Алексеев В.М.* Китайская литература. Избранные труды. М.: ГРВЛ, 1978. С. 131–132.

6. *Баньковская М.В.* Василий Михайлович Алексеев и Китай: книга об отце. М.: Вост. лит., 2010.

7. *Виноградова Т.И.* Некоторые аспекты педагогической деятельности академика В.М. Алексеева (по материалам его синологической картотеки) // Россия — Китай: история и культура: сборник статей и докладов участников VI международной научно-практической конференции. Казань: Издательство «ЯЗ», 2014.

8. *Терюкова Е.А., Завидовская Е.А.* Народные картины и эстампажи из коллекции академика В.М. Алексеева в Государственном музее истории религии: новый материал для исследования истории религии // Религиоведение. Научно-теоретический журнал. 2015. № 2. С. 73–91. Текст публикации доступен по эл. адресу: [http://www.academia.edu/17338754/Popular prints and rubings from the collection of the Academician V.Alexeev in the State Museum of the History of Religion new materials for the study of the Chinese popular religion](http://www.academia.edu/17338754/Popular_prints_and_rubings_from_the_collection_of_the_Academician_V.Alexeev_in_the_State_Museum_of_the_History_of_Religion_new_materials_for_the_study_of_the_Chinese_popular_religion) *Religiovedenie Religion studies 2015 2 73-90 in Russian abstract in English* (дата обращения 28.09.2016).

9. *Bland J.O.P., Backhouse E.* China Under the Empress Dowager: Being the History of the Life and Times of Tzū Hsi. Boston; N.Y., 1914.

10. *Chavannes Édouard.* Mission archéologique dans la Chine septentrionale. Vol. 1. Pt. 1. Paris: E. Leroux, 1913.

11. *Duyvendak J.J.L.* Once more: the so-called diary of Ching-shan // T'oung Pao. Vol. 36 (1940–42).

12. *Lo Hui-min.* The Ching-shan Diary: A Clue to its Forgery // East Asian History. 1991. No. 1.

*T.I. Vinogradova\**

**Academician V.M. Alekseev's diaries  
in "Sinological catalogue" of the scientist**

**ABSTRACT:** First publication of archival documents from so-called "Sinological file-cabinet" of academician V.M. Alekseev relating to his diaries, with comments.

**KEYWORDS:** Academician V.M. Alekseev, diaries, autobiography, notes, catalogue.

\* Vinogradova Tatiana Igorevna, PhD (History), Head of Oriental Publications Department, Russian Academy of Sciences Library, St.-Petersburg, Russia; E-mail: [ptat-vinogradova2008@yandex.ru](mailto:ptat-vinogradova2008@yandex.ru)